

- EN - Addendum to the manual
- IT - Addendum al manuale
- FR - Addendum au manuel
- ES - Addendum al manual
- DE - Nachtrag zur Anleitung
- PL - Załącznik do instrukcji
- NL - Addendum bij de handleiding

ENGLISH – CAUTION!

- When the battery is recharging, i.e. receives energy from the photovoltaic panel illuminated by the sun or by the battery charger, the red Led emits 2 short flashes, repeated every 5 seconds, indicating the charge status. After installation, ensure that this signal is present when the panel is illuminated by the sun.
- **NEVER leave the battery connected to the automation if the photovoltaic panel is not connected and fully operative.** *If the battery is not sufficiently charged, the reserve will only last a few days.*
- If the automation is not used for prolonged periods, detach the connectors of the automation and photovoltaic panel from the battery and store the latter in a cool and dry location.

ITALIANO – ATTENZIONE!

- Quando l'accumulatore si sta ricaricando, cioè riceve energia dal pannello fotovoltaico illuminato dal sole o dal carica batteria, il Led rosso emette 2 brevi lampeggi che si ripetono ogni 5 secondi, segnalando lo stato di ricarica. Dopo l'installazione, verificare che ci sia questa segnalazione quando il pannello è illuminato dal sole.
- **Non lasciare MAI collegato l'accumulatore all'automatismo se non è anche collegato e correttamente funzionante il pannello fotovoltaico.** *Se l'accumulatore non è adeguatamente ricaricato, esaurisce la sua riserva entro pochi giorni.*
- Se l'automazione non viene usata per lunghi periodi si consiglia di scollegare i connettori dell'automatismo e del pannello fotovoltaico dall'accumulatore e di custodire questo in un luogo fresco e asciutto.

FRANÇAIS – ATTENTION !

- Quand l'accumulateur est en cours de recharge, c'est-à-dire qu'il reçoit de l'énergie du panneau photovoltaïque éclairé par le soleil ou par le chargeur de batterie, la led rouge émet 2 clignotements brefs qui se répètent toutes les 5 secondes, en signalant l'état de recharge. Après l'installation, vérifier que cette signalisation est présente quand le panneau est éclairé par le soleil.
- **Ne JAMAIS laisser l'accumulateur connecté à l'automatisme si le panneau photovoltaïque n'est pas lui même connecté et en parfait état de fonctionnement.** *Si l'accumulateur n'est pas correctement rechargé, il épuise sa réserve en quelques jours.*
- Si l'automatisme n'est pas utilisé pendant de longues périodes, il est conseillé de débrancher les connecteurs de l'automatisme et du panneau photovoltaïque de l'accumulateur et de remiser l'accumulateur dans un endroit frais et sec.

ESPAÑOL – ¡ATENCIÓN!

- Cuando el acumulador se esté recargando, es decir cuando esté recibiendo la energía desde el panel fotovoltaico iluminado por el sol o del cargador de baterías, el Led rojo emitirá 2 destellos breves que se repetirán cada 5 segundos, señalando el estado de recarga. Después de la instalación, controle que dicha señalización esté presente cuando el panel esté iluminado por el sol.
- **NUNCA deje conectado el acumulador al automatismo si no estuviera también conectado el panel fotovoltaico y que funcione correctamente.** *Si el acumulador no estuviera bien recargado, agotará su reserva de energía en pocos días.*
- Si el automatismo no se utilizara por mucho tiempo, se aconseja desconectar los conectores del automatismo y del panel fotovoltaico del acumulador y guardar este último en un lugar fresco y seco.

DEUTSCH – ACHTUNG!

- Wenn sich der Speicher wieder auflädt, d.h. Energie aus dem von der Sonne oder dem Batterieladegerät gespeisten Photovoltaikkollektor bekommt, blinkt die rote Led kurz zweimal, was sich alle 5 Sekunden wiederholt, und zeigt so den Aufladestatus an. Nach der Installation prüfen, dass diese Anzeige vorliegt, wenn der Kollektor von der Sonne gespeist wird.
- **Den Speicher NIE mit der Automatisierung verbunden lassen, wenn nicht auch der Photovoltaikkollektor angeschlossen ist und korrekt funktioniert.** *Wenn der Speicher nicht ausreichend aufgeladen ist, hält seine Reserve nur wenige Tage an.*
- Wenn die Automatisierung längere Zeit nicht benützt wird, werden die Stecker der Automatisierung und des Photovoltaikkollektors vom Speicher getrennt und dieser an einem kühlen und trockenen Ort aufbewahrt.

POLSKI – UWAGA!

- Podczas ładowania akumulatora, to znaczy podczas kiedy pobiera on energię z oświetlonego przez słońce panelu fotoelektrycznego lub z ładowarki, czerwona dioda wykona 2 krótkie migotania, które będą się powtarzać co 5 sekund, sygnalizując stan naładowania. Po zamontowaniu panelu należy sprawdzić, czy ta sygnalizacja jest widoczna podczas, kiedy jest on oświetlany przez słońce.
- **Nie zostawiać NIGDY akumulatora podłączonego do automatu, jeżeli panel fotoelektryczny nie jest podłączony i nie funkcjonuje prawidłowo.** *Jeżeli akumulator nie jest odpowiednio naładowany wyczerpuje swój zapas energii w ciągu kilku godzin.*
- Jeżeli automat nie będzie używany przez dłuższy okres czasu zaleca się rozłączyć złącza automatu oraz panelu fotoelektrycznego od akumulatora i przechowywać je w miejscu chłodnym i suchym.

NEDERLANDS – LET OP!

- Wanneer de accumulator bezig is met opladen, d.w.z. wanneer hij energie ontvangt van het door de zon verlichte zonnepaneel of van de accuoplader, zal de rode Led iedere 5 seconden 2 maal kort knipperen, om de oplaadstatus te signaleren. Na de installatie dient u te controleren of deze signalering er is wanneer het paneel door de zon verlicht wordt.
- **Laat de accumulator NOOIT aangesloten op de automatisering als niet ook het zonnepaneel aangesloten is en correct werkt.** *Als de accumulator niet goed wordt opgeladen, zal zijn energiereserve binnen enkele dagen opraken.*
- Als de automatisering voor lange tijd niet gebruikt zal worden, wordt aanbevelen de connectors van de automatisering en van het zonnepaneel los te maken van de accumulator en de accumulator op een koele en droge plaats te bewaren.